

A pesar de una primera impresión en sentido contrario, la discusión de estos problemas va ganando terreno en diversos ámbitos de la sociedad peruana. Entrampados en las urgencias y las respuestas de corto plazo, comenzamos a sentir la necesidad de mirar de otra manera los asuntos. Una vez más, es del asombro –o de la extrañeza, como traduce Vicente Santuc la *thaumatse* de los griegos– que surge la pregunta por la filosofía.

En los últimos años, en SUR Casa de Estudios del Socialismo hemos tratado de mantener un espacio abierto para este tipo de reflexión. Y hemos visto cómo han proliferado otras tantas iniciativas de investigación y debate, particularmente atractivas para los jóvenes generaciones. En este contexto, publicar trabajos cuya calidad y pertinencia está fuera de duda, y que pertenecen a miembros y amigos de esta Casa, nos llena de satisfacción. Más aún si se trata de una nueva coedición con el Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, escenario privilegiado de la discusión en torno al país y su futuro. (Eduardo Cáceres Valdivia)

*Letras de mujer, IV concurso de cuento latinoamericano "Magda Portal"*. Lima, Ediciones Flora Tristán, Fondo de Cultura Económica, 1998.

*Letras de mujer* reúne cuentos del IV Concurso Magda Portal convocado, esta vez a nivel latinoamericano por el Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán y contiene los tres primeros puestos, así como diez menciones especiales.

El libro se convierte por su material narrativo en fuente de información que permite observar y reflexionar a lectoras y lectores, por un lado, en cómo la temática de la mujer es campo fértil para la representación de las relaciones de género, especialmente, las de dominación, alienación y subordinación jerárquica como parte de la problemática femenina; y por otro lado, no sólo es el o los asuntos los que lograr interesar sino también la manera como

estos son desarrollados: los recursos narrativos, el sorpresivo final, el seguimiento de un estricto orden lineal, los diálogos fragmentados y las acciones que discurren lentamente o envueltos en travellings alocados. En fin, estrategias puestas al servicio –como dice Sara Sefchovich– de “una búsqueda para entender y salir, a través de la caracterización de sí misma en la ficción”.

En cuanto a los relatos, hemos considerado el cuento breve como un desafío a la precisión, al equilibrio de sus elementos y al tratamiento del final, sea éste dulce o agrio, ameno o abrupto. La sapiencia de un cuento está en la conciencia formal, es decir, en la dosificación adecuada del lenguaje. En *Ropa sucia*, cuento ganador de la uruguaya Edi González hallamos una estrategia semejante. Su protagonista representa a una persona anclada en la rutina, la bebida, el trabajo duro y diario. El trasfondo es la soledad causada por el desinterés y abandono de hijos y pareja. Con lugares comunes a la historia de vida de las mujeres pobres, la autora elige una narración lineal y un presente narrativo que nos lleva al infeliz final de la cierra diestramente el relato. En esta senda formal están *Límpiese la boca* de la chilena Cecilia Moltedo, *Pan con requiem* de la argentina Ana María Cagnin, *Los casca-beles de la victoria* de la uruguaya Cecilia Castiglioni.

Con la *Noche de estreno* de la chilena María Luisa Sáenz, el discurso extiende su poder evocador y los artificios relacionados con la descripción. Aquí los detalles de gestos y objetos nos hacen pasar el gozo por la miniatura a los gruesos trazos vistos por los ojos de una niña en un momento clave de su vida, su tránsito a la individualidad. Los relatos que se emparentan en la construcción de atmósferas y escenarios, son: *La certeza del destino* de la argentina Estela María Maciel de Chiarvetti, *Los canales de San Petersburgo* de la uruguaya Alicia Di Stacio.

El discurso de las palabras, la verosimilitud, el efecto polifónico aparecen en *El que se fue resentido* de la mexicana Teresa Serra de Farías. A través de monólogos interiores de los miembros de una familia en un velatorio, se construye la vida de un hogar y de unas relaciones deterioradas en donde la madre, la esposa e hija son su pilares. En fin, a pesar de cambios y descontentos, la vida se impone a la muerte. *Revelaciones* de la chilena Pía Barros. *Estefa* de la peruana Cecilia Granadino, *Límpiese la boca* de la chilena Cecilia Moltedo, *Esa guerra civil del alma llamada vejez* de la colombiana Adela Romero, *El límite* de la argentina Beatriz Actis y *El mar llegó a las puertas* de la uruguaya Renée Cabrera comparten la preferencia por la "oralidad".

*Letras de mujer* es una atinada selección de la narrativa latinoamericana escrita por mujeres. (Esther Castañeda Vielakamen)

*Dedo crítico, Revista de literatura.* Año IV, N° 5, Lima, diciembre 1998.

El entusiasmo y el esfuerzo han conseguido mantener por cuatro años consecutivos el ansiado proyecto de hacer y tener una revista. *Dedo crítico*, que desde sus inicios estableció una formal convivencia entre la producción crítica y la creación artística en sus páginas, nos ofrece en este quinto número, entre sus novedades, una traducción de un capítulo del libro *Universe of the mind* del prestigiado teórico de la cultura Yuri Lotman, como primera entrega. Al respecto, dos artículos críticos tratan desde distintas perspectivas el tema de la heterogeneidad cultural de nuestra sociedad, el primero siguiendo de cerca las propuestas de Antonio Cornejo Polar y el segundo, una interesante investigación sobre los espacios de la muerte y los epitafios. Un tercer artículo un poco más alejado de esta perspectiva sociológica, analiza la novela *La*